

1. دنده راستنیدو مشوره

د رضاکارانه بیرته ستنیدو لپاره کلیدی پیغامونه

افغانستان ته د بیرته ستنیدو په اړه د یو این ایچ سی آر (UNHCR) دريځ په لاندې ډول دی:

الف. یو این ایچ سی آر (UNHCR) ایالتونو ته د نه راستنیدو مشوره خپره کړې. دا مشوره، چې په افغانستان کې د 2021 د اګست له پېښو وروسته خپره شوې، د افغانانو کوربه هیوادونو څخه غوښتنه کوي چې افغانستان ته د افغانانو اجباري ستنیدل وځنډوي.
ب. په داسې حال کې چې یو این ایچ سی آر (UNHCR) روښانه کړې چې هغه کسان چې نه غواړي افغانستان ته ستانه شي باید په زوره ونه ایستل شي، یو این ایچ سی آر (UNHCR) د ځانګړو معیارونو سره سم د انفرادي افغانانو د بیرته ستنیدو پریکړې ته درناوی او ملاتړ کوي.
ج. یو این ایچ سی آر به د لاندې معیارونو پراساس افغانستان ته د راستنیدو اسانتیاوې برابرې کړي:

- د راستنیدو انتخاب داوطلبانه او ښه خبر دی
- د بیرته راستنیدو په مطلوب ځای کې د پام وړ محافظت انډیښني شتون نلري
- وقار د راستنیدو او بیا یوځای کیدو پروسې په جریان کې تضمین کيږي
- په راستنیدو کې هیڅ ډول استحصالې انتظام نشته
- د کورنۍ د یووالي اصول او د ماشوم غوره ګټو ته درناوی کيږي.

2. رضاکارانه راستنیدنه

- افغانستان ته د راستنیدو یا په اوسني ځای کې د پاتې کیدو پریکړه به بشپړ ډول رضاکارانه ده او ستاسو د خبرتیا پر بنسټ. مخکې له دې چې افغانستان ته د راستنیدو پریکړه وکړئ، تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي باید ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو په افغانستان کې د ټاکل شوي ځای د وضعیت په اړه کافي معلومات لرئ. په شرایطو کې خونديتوب/امنیت او شته خدمتونه لکه روغتیا او د زده کړې اسانتیاوې او اقتصادي فرصتونه او نور هغه عوامل شامل دي چې ستاسو او ستاسو د کورنۍ لپاره مهم دي، مخکې له دې چې پریکړه وکړئ چې تاسو افغانستان ته بیرته ستنیدل غواړئ یا نه.
- تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي باید د کوم فشار له امله بیرته راستنیدو ته مجبور نه شئ یا د کوم دلیل له امله اوسني ځای پرېښودلو ته اړ یاست.
- که تاسو په پیل کې د بیرته راستنیدو نیت څرګند کړئ مګر وروسته پریکړه وکړئ چې بیرته راستنیدل ستاسو او ستاسو د کورنۍ په ګټه نه دي، تاسو کولی شئ خپله پریکړه بدله کړئ. مګر مهرباني وکړئ ډاډ ترلاسه کړئ چې د راجسټریشن (ستاسو د پي او آر/امیښ/کډوال کارت)(PoR/Amayesh/Refugee card) او د رضاکارانه بیرته ستنیدو فورمې (VRF) له صادرولو دمخه د خپلې پریکړې سره اړیکه ونیسئ.

3. د یو این ایچ سی آر (UNHCR) پروګرام لاندې د رضاکارانه راستنیدو لپاره موجودې مرستې

3.1. څوک وړ دی چې افغانستان ته د یو این ایچ سی آر (UNHCR) د رضاکارانه بیرته ستنیدل پروګرام لاندې بیرته ستنیدو لپاره د یو این ایچ سی آر (UNHCR) مرستې ترلاسه کړي؟

- ټول راجسټر شوي افغان کډوال چې په پاکستان کې میشت دي د راجسټریشن (PoR) کارت لري او په ایران کې د اعتبار وړ امیښ کارت لري چې په پاکستان او ایران کې د اړوندو حکومتونو لخوا صادر شوی. د یو این ایچ سی آر (UNHCR) سره راجسټر شوي افغان کډوال هم د یو این ایچ سی آر (UNHCR) د مرستې وړ دي. هغه افغانان چې PoR/Amayesh (پي او آر/امیښ) کارت نه لري، د UNHCR لخوا د بیرته راستنیدو هیڅ ډول مرستې مستحق ندي. هغه افغانان چې په تېرو کلونو کې یې د بیرته راستنیدو لپاره د UNHCR مرستې ترلاسه کړي دي بیا به نغدې مرستې ترلاسه نکړي.
- د مرستې لپاره د وړ کیدو لپاره تاسو باید لومړی د یو این ایچ سی آر (UNHCR) رضاکارانه راستنیدونکي مرکز وی آر سي (VRC) ته لار شئ ترڅو پروسس شي او د VRF سره صادر شي.
- مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې یو این ایچ سی آر (UNHCR) هغو افغانانو ته چې VRF نه لري هیڅ مرسته نه کوي. له همدې امله راستنیدونکي افغانان باید ډاډ ترلاسه کړي چې دوی د وی آر سي (VRC) څخه د وتلو دمخه خپل VRF ترلاسه کړي، او دا د لوستلو وړ دی. که چاپ پښت شوی وي یا لوستل کیدی نشي، نو د وی آر سي (VRC) پرېښودو دمخه باید بله کاپي ترلاسه شي.

3.2. راستنېدونکي افغان کېوال به څه ډول مرستې ترلاسه کړي؟

- په ایران، پاکستان او افغانستان کې د ترانسپورت لګښتونو په پام کې نیولو سره، په تیرو دوو کلونو کې لوړ انفلاسیون، او په افغانستان کې خراب شوي اقتصادي او بشري وضعیت ته په پام سره، یو این ایچ سی آر (UNHCR) د رضاکارانه راستنیدو نغدې مرسته د هر کس له 250 ډالرو څخه 375 ډالرو ته لوړه کړه. د 01 اګست 2022 څخه اغیزمن په افغانستان کې د نغدو پیسو ورکولو مرکزونو (ECs) کې هغه افغان راستنېدونکي چې په ایران او پاکستان کې په وی آر سي (VRCs) کې د VRF سره صادر شوي د هر کس لپاره 375 ډالر د ترلاسه کولو وړ دي چې دوه برخې لري: 150 ډالر د هر کس د ترانسپورت مرستې په توګه او 225 ډالر د هر شخص د ادغام مرستې په توګه.
- د ترانسپورت او ادغام مرستې په افغانستان کې دننه د UNHCR د نغدو پیسو مرکزونو (ECs) کې چې په ننګرهار، کندهار، کابل او هرات ولایتونو کې موقعیت لري چمتو کيږي. د وتلو دمخه، راستنېدونکو کېوالو ته په ایران او پاکستان کې په وی آر سي (VRCs) کې خبر ورکول کيږي چې کوم EC ته دوی باید د دې مرستې ترلاسه کولو لپاره ځانونه حاضر کړي.
- سریره پردې، په ECs کې، بیرته راستنېدونکي کېوال به د اړتیا په وخت کې لومړني روغتیايي پاملرنې، د شپې استوګنځي ترلاسه کړي. دوی ممکن نور خدمات هم ترلاسه کړي، چې په هر EC کې د نورو شریکانو لخوا چمتو شوي. په ECs کې موجود خدمات په لاندې ډول دي:

فعالیتونه	کابل	کندهار	جلال آباد	هرات
زما پوهاوی	نه	هو	نه	هو
بیرته د ښوونځي کمپاین ته	نه	نه	نه	نه
د ماشوم دوستانه ځای	نه	نه	هو	هو
اساسي روغتیايي پاملرنه	هو	هو	هو	هو
د خوارځواکي معاینه کول	هو	نه	نه	نه
واکسین کول	نه	هو	نه	نه
د شپې استوګنځي	هو	هو	هو	هو
د کووید - 19 د لیرید مخنیوي لپاره د تدبیرونو کمول	هو	هو	هو	هو
د مخدره توکو پوهاوی	نه	هو	نه	نه
قانوني مشوره ورکول	نه	نه	هو	نه

- سریره پردې، وی آر سي (VRCs) او ECs د کووید - 19 د لیرید مخنیوي لپاره اړین کمولو اقداماتو سمبال دي. ټول راستنېدونکي هڅول کيږي چې وړاندیز شوي کووید - 19 مخنیوي اقداماتو ته غاړه کيږدي لکه د لاسونو مینځل، فاصله ساتل او د کووید - 19 واکسین ترلاسه کول.

4. افغان کېوال باید کوم اسناد وی آر سي (VRC) ته راوړي؟

- د راستنیدو دمخه، افغان کېوال باید ډاډ ترلاسه کړي چې ټول هغه اسناد چې دوی به په افغانستان کې ورته اړتیا ولري، لکه د دوی د ماشومانو په ښوونځي کې د شمولیت اسناد (د زده کړې سندونه او ریکارډونه)، په ایران / پاکستان کې د افغان سفارت یا افغان قونسلګرۍ لخوا په سمه توګه لاسلیک شوي / تایید شوي.

5. د افغانستان اوسنی وضعیت:

- په افغانستان کې د خونديتوب/امنیت په ګډون اوسنی ټولنیز-اقتصادي وضعیت روان دی او کیدای شي له یو ځای څخه بل ته توپیر ولري.
- د افغانستان په تړاو په 2022 کال کې د بشردوستانه ادارو له خوا چمتو شوي راپورونه د وچکالی، شدیدې لوړې، د خوراکي توکو د نه خونديتوب د زیاتوالي او د رسمي او غیر رسمي اقتصاد د کمېدو په شرایطو کې د خطر څرګندونه کوي.

6. په افغانستان کې د UNHCR د ملاتړ په اړه معلومات

- د 2022 کال د اګست تر لومړۍ نېټې پورې، په افغانستان کې 72 ولسوالۍ د بیرته راستنیدو او بیا یوځای کیدو د لومړیتوب ساحو (PARR) په توګه نومول شوي او په دې برخو کې د بیلابیلو خدماتو او ملاتړ پراخولو لپاره د پام وړ هڅې شوي. د PARR په هر ځای کې د شته خدماتو د جزیاتو لپاره، مهرباني وکړئ مراجعه وکړئ ...

7. زه څنگه کولای شم د ځمکنیو ماینونو/UXO په اړه معلومات ترلاسه کړم؟

- هغو پاڼو ته مراجعه وکړئ کوم چې په افغانستان کې ای سی ایس (ECs) کې چمتو کړي.

8. څنگه کولی شم د کور، ځمکې او ملکیت په اړه معلومات ترلاسه کړم؟

- تاسو به په افغانستان کې په ECs کې معلومات ترلاسه کړئ.

9. پوښتنې، شکایتونه او نظرونه

- مهرباني وکړئ د یو این ایچ سی آر (UNHCR) سره اړیکه ونیسئ که تاسو د یو این ایچ سی آر (UNHCR) د فعالیتونو یا مرستې په اړه کومه پوښتنه یا نظر یا شکایت لرئ چې افغانستان ته ستاسو د راستنیدو اسانتیا لپاره مرسته وکړئ، تاسو کولی شئ د لاندې چینلونو له لارې یو این ایچ سی آر (UNHCR) سره اړیکه ونیسئ:

د یو این ایچ سی آر (UNHCR) پاکستان سره د اړیکو معلومات

- اسلام آباد: +923005018568 / ۰۱۸۵۶۸۰۵۰۹۲۳۰۰۵ د دوشنبې څخه تر جمعي د سهار له 8 بجو څخه تر 8 بجو پورې او د شنبې څخه تر یکشنبې 10 بجو څخه تر 5 بجو پورې خلاصیږي
- پېښور: وی آر سي (VRC) ازکیل: 03000544491 / ۰۳۰۰۰۵۴۴۹۱، 03000544492 / ۰۳۰۰۰۵۴۴۹۲ - 03000544496 / ۰۳۰۰۰۵۴۴۹۶ - پرائیستل دو شنبې - پنج شنبې د سهار 8:00 بجو - 4:30 ماسپین - جمعه: 8:00 سهار 12:30 - ماسپین
- د مرستې عمومي کرښه: +92 300 858 5600 / ۰۸۵۸۵۶۰۰۹۲۳۰۰۸ پرائیستې دو شنبې - پنج شنبې د سهار له 8:00 بجو څخه تر 04:30 بجو پورې، جمعه - د سهار 08:00 څخه تر 1:00 بجې پورې
- کوپټه: وی آر سي (VRC) بالیلي: +92 3331511636 / ۰۱۹۶۰۱۹۲۳۳۳۷۸ پرائیستی شنبه - پنج شنبې د سهار 08:00 - 05:00، د جمعي 08:00 - 12:30
- د مرستې عمومي کرښه: +92 333 781 9601 (دوشنبه - جمعه 08:00 - د ماسپین 4 بجې) +92 333 079 2969 (دوشنبه - جمعه 10:00 سهار - 6 بجو)
- بریښنالیک: اسلام آباد: pakisprt@unhcr.org | پېښور: pakpeprt@unhcr.org | کوټه: pakquprt@unhcr.org

د یو این ایچ سی آر (UNHCR) ایران سره د اړیکو معلومات

- د فارس خلیج اداري مرکز (تهران) پته: فتح لویه لاره، له شاهراقي اسمان وروسته، د تهران سر ته د ننوتلو پیل ټیلیفون: ۰۲۱۴۴۵۶۳۱۴۸ / 44 56 31 48 (021) کاري ساعتونه: یکشنبه او چهارشنبه، د سهار له 9 بجو څخه تر 11:30 بجو پورې
- UNHCR تهران پته: درېیم نمبر، ختیځ عماد الی، شمالي شیخ بهای، واناک ټیلیفون: ۰۲۱۴۴۵۶۳۱۴۸ / (021) 88 21 25 20 د کار ساعتونه: یکشنبه تر چهار شنبه، د سهار له 8:30 بجو څخه تر 4 بجو پورې
- UNHCR اصفهان پته: کوه بلوډ، جابر انصاري سټیټ، عارف سټیټ، نمبر ۲۱ او ۵۹ ټیلیفون: ۰۹۸۰۳۱۴۴۴۲۸۴۱ / 34 44 28 41 (031) +98 د کار ساعتونه: یکشنبه تر چهارشنبه، د سهار له 8:30 بجو څخه تر 4 بجو پورې
- UNHCR شیراز پته: مودارس بلوډ، جنابزان بلوډ، (پودانک)، پروین اتصامی بلوډ، (20 میټری پنځم پودانک)، د خاکی فوتبال میدان ته مخامخ ټیلیفون: ۰۷۱۳۷۲۲۹۶۹۲ / (071) 37 22 96 92 د کار ساعتونه: یکشنبه تر چهارشنبه، د سهار له 8:30 بجو څخه تر 4 بجو پورې

● **UNHCR کرمان**

پته: جمهوري اسلامي بلوډ، هزار او یک شب کوره، ۴۲ نمبر
ټیلیفون: ۰۳۴۳۲۴۷۶۸۵۰ (034) 32 47 68 50
د کار ساعتونه: یکشنبې تر چهارشنبه، د سهار له 8:30 بجو څخه تر 4 بجو پورې

● **UNHCR مشهد**

پته: ۴۵ نمبر سجاد بلیډ، د میلاد جنکشن او بهار جنکشن ترمنځ
ټیلیفون: ۰۵۱۳۷۶۸۵۶۴۱ (051) 37 68 56 41
د کار ساعتونه: یکشنبې تر چهارشنبه، د سهار له 8:30 بجو څخه تر 4 بجو پورې

● **یو این ایچ سی آر (UNHCR) دوغارون**

پته: د انصارو بست، دوغارون کمرک، تایباد
ټیلیفون: ۰۵۱۵۴۵۵۷۳۵۵ / (051) 54 55 73 55
د کار ساعتونه: یکشنبې تر چهارشنبه، د سهار له 8:30 څخه تر 1:30 بجو پورې پنجشنبه د سهار له 8:30 بجو څخه تر 12:30 بجو پورې

برېښنالیک: IRNTEPRT@UNHCR.ORG

ویب پاڼه: UNHCR Iran - Help for refugees and asylum-seekers

د یو این ایچ سی آر (UNHCR) افغانستان سره د اړیکو معلومات

● **هرات / گذرگاه ترانزیت/EC**

پته: د هرات ښار له مرکز څخه شاوخوا ۳ کیلومتره لیرې په شمال کې د خواجه عبدالله انصاري مزار ته څېرمه
خلاص یکشنبه - پنجشنبه، د سهار له 8 بجو څخه تر ماسپښین 5 پورې. او جمعه، د سهار له 8 بجو څخه تر 12 بجو پورې
ټیلیفون: 93 (0) 702775793 + 93 (0) 702775792 یا 93 (0) 702775792 (93.07.2775792)

● **کابل EC**

پته: د کابل - جلال اباد سړک، تنګي غره ته څېرمه، د جلال اباد بس تمځای ته نږدې
خلاص سه شنبه - شنبه، د سهار له 8 بجو څخه تر 3 بجو پورې.
ټیلیفون: 93 (0) 791990244 +93 (0) 791990244 (93.07.91990.244)

● **جمال مینه/کندهار EC**

پته: د کندهار - سپین بولدک لویه لار، د شور اندام کوتل څخه ۴ کیلومتره د کابل دوراهي په لور د سړک ښي خوا ته
خلاص شنبه - پنجشنبه، د سهار له 8 بجو څخه تر 4:00 بجو پورې.
ټیلیفون: 93 (0) 70 24 66610 +93 (0) 70 24 66610 (93.07.2466610)

● **ثمرخیل/جلال آباد کمیسیون:**

پته: د جلال اباد - تورخم لویه لار، د تګاب پي ځایه شویو کمپ ته څېرمه ثمرخیل سیمه، بهسودو ولسوالۍ، ننگرهار ولایت
د یکشنبې څخه تر پنجشنبې پورې د 08:45 څخه تر 15:45 پورې خلاص وي
ټیلیفون: 93 (0) 791990236 +93 (0) 791990236 او 93 (0) 791990203 +93 (0) 791990203 (93.07.91990.203)

● **په کابل کې د UNHCR هیواد دفتر کې د راستنیدونکو چارو څانګه**

پته: ICON کمپاوند، سپریم روډ، ولسوالي # 9، د جلال اباد سړک، کابل، افغانستان.
کاري ساعتونه: یکشنبه - پنجشنبه، د سهار له 7:45 څخه تر 4:15 بجو پورې
د تلیفون شمیره: (0791990225) 0791990225، 0790691746 (0790691746) او 0704996168 (0704996168) (په ټولو کاري ورځو کې شتون لري)

تاسو کولی شئ د خونديتوب برېښنالیک (afgkaprt@unhcr.org) له لارې UNHCR ته هم ورسیرئ

په کابل کې د یو این ایچ سی آر (UNHCR) دفتر کې د شکایت / فیډبیک بکس چې تاسو کولی شئ لیکلي غوښتنلیک وسپارئ.

● **تاسو کولی شئ پوښتنې یا شکایتونه په افغانستان کې د بین المللي ادارې هیلپ لاین - آواز - ته هم واستوئ:**

تلیفون: 410 وړیا (یوازې په افغانستان کې) او په اوږې کې اوه ورځې شتون لري.

ویب پاڼه: <https://awaazaf.org/>

آواز یو محرم هوب لاین چمتو کوي چې په افغانستان کې هر هغه څوک چې ګرځنده تلیفون ته لاسرسی ولري کولی شي معلوماتو ته د لاسرسي لپاره وړیا تلیفون وکړي او د بشردوستانه ګډون په اړه خپل نظر ثبت کړي. د آواز سره په اوږې کې اوه ورځې اړیکه نیولی شي او ښځینه او نارینه استازي شتون لري چې په دري، پښتو، اردو، انګلیسي او نورو ژبو خبرې کوي.

● مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې ستاسو ټول معلومات چې تاسو یې چمتو کوئ، په شمول ستاسو نوم، د اړیکو شمیره، پته او همدارنګه پوښتنې او نظرونه به په محرمانه توګه چلند وشي.

10. د درغلیو او ناوړه چلند راپور ورکول

- ټولې مرستې چې د یو این ایچ سی آر (UNHCR) یا یو این ایچ سی آر (UNHCR) په استازیتوب د خپلو شریکانو له لارې چمتو کیري د هرچا لپاره وړیا دي.
- یو این ایچ سی آر (UNHCR) د خپلو کارمندانو او شریکانو لخوا د جنسي استحصال او ناوړه کټه اخیستنې لپاره صفر زغم لري.
- که له تاسو څخه د مرستې، کارموندنې، معلوماتو یا نورو شیانو د ترلاسه کولو په بدل کې د پیسو، احسان یا نورو گټو غوښتنه وشي یا که تاسو د یو این ایچ سی آر (UNHCR) د کوم کارمند یا د هغې د یوه همکار (په افغانستان پاکستان او ایران کې)، د کارمندانو لخوا د احتمالي درغلیو یا ناوړه چلند په اړه اندېښنه یا معلومات لرئ، ، مهرباني وکړئ د پورته ذکر شویو اړیکو په کارولو سره د ورته پیښو راپور یو این ایچ سی آر (UNHCR) ته ورکړئ.
- تاسو کولی شئ په مستقیم ډول **درغلیو او ناوړه چلند** د یو این ایچ سی آر (UNHCR) عمومي مفتش دفتر (IGO) ته هم راپور ورکړئ، کوم چې په جینوا، سویس کې د یو این ایچ سی آر (UNHCR) په مرکزي دفتر کې موقعیت لري او د یو این ایچ سی آر (UNHCR) او د هغې د شریکانو لخوا د ناوړه چلند تحقیقاتو مسولیت لري: inspector@unhcr.org.